

Revised
(Revisado)
09.25.18

**ANNUAL REPORT OF
GUARDIAN/CONSERVATOR
For a Minor Only**

(INFORME ANNUAL DEL TUTOR/CURADOR)
(Solo para menores)



PINAL COUNTY
(CONDADO DE PINAL)

**ANNUAL REPORT
FOR GUARDIANSHIP/CONSERVATORSHIP
FILED FOR MINORS ONLY**
(INFORME ANUAL)
(SOLO PARA CASOS DE TUTELA/CURATELA DE MENORES)

INSTRUCTIONS AND FORMS
Provided as a Public Service by
AMANDA STANFORD
Clerk of the Superior Court
(INSTRUCCIONES Y FORMULARIOS)
facilitados como un servicio público por
AMANDA STANFORD
Titular de la Secretaría del Tribunal Superior

**ANNUAL REPORT OF GUARDIAN/CONSERVATOR
FOR A MINOR**

*(INFORME ANNUAL DEL TUTOR/CURADOR DE UN
MENOR)*

CHECKLIST *(LISTA DE VERIFICACIÓN)*

USE THE FORMS AND INSTRUCTIONS in this packet only if the following factors apply to your situation: (UTILICE ESTOS FORMULARIOS E INSTRUCCIONES únicamente si los siguientes factores se aplican en su caso,):

- √ You have been appointed the guardian and/or conservator for a minor,
(Ha sido nombrado tutor/curador de un menor),

AND *(Y)*

- √ It is the yearly anniversary of the date you were appointed guardian and/or conservator, *(Se cumple el aniversario de la fecha del nombramiento de tutor/ o curador)*

AND *(Y)*

- √ You need to file the Annual Report of Guardian/Conservator (for a Minor).
(Usted tiene que presentar el Informe anual del tutor/curador de un menor)

READ ME: It is very important for you to know that when you sign a court document, you may be helping or hurting your court case. Before you sign any court document, or get involved with a court case, it is important that you see a lawyer to make sure you are doing the right thing.

(LÉAME: Es importante que usted sepa que la firma de un documento jurídico puede favorecer o perjudicar su caso. Antes de firmar cualquier documento jurídico o involucrarse en asuntos judiciales, es importante que consulte a un abogado para asegurarse de que procede de manera correcta.)

**ANNUAL REPORT OF GUARDIAN/CONSERVATOR
FOR A MINOR**

(INFORME ANNUAL DEL TUTOR/CURADOR DE UN MENOR)

How to assemble these documents: *(Cómo reunir estos documentos)*

This packet contains general information and instructions for the Annual Report of Guardian/Conservator for a Minor. Be sure the documents are in the following order:
(En este paquete usted encontrará los formularios e instrucciones para preparar el Informe Annual del tutor/curador de un menor. Asegúrese de que los documentos estén en el orden siguiente:)

Order <i>(orden)</i>	Title <i>(Título)</i>	# of Pages <i>(n.º de páginas)</i>
1	Checklist: Use these forms if... <i>(Lista de verificación: Use estos formularios si...)</i>	1
2	Table of Contents (this page) <i>(Índice [esta página])</i>	1
3	Instructions: How to Fill Out “Annual Report of Guardian/Conservator for a Minor” <i>(Instrucciones: Cómo llenar el informe anual de tutor/curador de un menor)</i>	2
4	“Annual Report of Guardian/Conservator for a Minor” <i>(“Informe anual del tutor/curador de un menor”)</i>	4
5	Procedures: How to file the “Annual Report of Guardian/Conservator for a Minor” <i>(Procedimientos: Como presentar el “Informe Annual del Tutor/ Curador de un menor)</i>	2

You have permission to use these documents for any lawful purpose. These forms shall not be used to engage in the unauthorized practice of law. The Court assumes no responsibility and accepts no liability for actions taken by users of these documents, including reliance on their contents. The documents are under continual revision and are current only for the day they were received. It is strongly recommended that you verify on a regular basis that you have the most current documents.) *(Usted está autorizado a usar los documentos para cualquier fin legal. Los formularios no se podrán usar para practicar derecho sin estar colegiado. El Tribunal no se hace responsable las acciones tomadas por los usuarios de estos documentos, incluyendo la fiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan constantemente y solamente se consideran vigentes el día en que se han recibido. Se recomienda encarecidamente que ustedes comprueben periódicamente que tienen la versión más reciente de los documentos.)*

INSTRUCTIONS (INSTRUCCIONES)

How to Fill Out the Annual Report of the Guardian/Conservator for a Minor

(Cómo llenar el informe anual del tutor/curador de un menor)

USE THIS PACKET if you have been appointed as the Guardian and/or Conservator for the Minor and it has been a year since your appointment. You must complete this form every year you are the Guardian and/or Conservator for the Minor on or before the anniversary date of your *letters of appointment* as Guardian/Conservator. Follow these steps to complete this form:

(USE ESTE PAQUETE si ha sido nombrado tutor/curador del menor y ha pasado un año desde que asumió el cargo. Usted deberá llenar este formulario todos los años que ejerza el cargo de tutor/curador del menor para la fecha del aniversario que consta en sus "Cartas de nombramiento" (Letters of Appointment) o antes. Siga estos pasos para llenar el formulario:)

STEP 1: Complete the Annual Report of Guardian/Conservator for a Minor. (PRIMER PASO:

Llene el informe anual de tutor/curador de un menor.)

Use Black Ink Only! ¡Use solamente tinta negra!

Write the Following Information: *(Apunte la información siguiente:)*

- Next hearing date. *(Fecha de la próxima comparecencia)*
- The name of the Minor (the person you are the Guardian/Conservator for) *(Nombre del menor (la persona de la que es usted tutor/curador)*
- The Minor's date of birth, address and telephone number. *(La fecha de nacimiento del menor, su dirección y número de teléfono.*
- The name of the Guardian/Conservator. *(Nombre y apellidos del tutor/curador)*
- Guardian's/Conservator's address, telephone number and email address. *(Dirección del tutor/curador, número de teléfono y correo electrónico)*
- The name of the Minor's Physician. *(Nombre del médico del menor)*
- The Physician's address and telephone number. *(Dirección y número de teléfono del médico).*

Complete the Following: (Section # 1) *(Llene lo siguiente: (Sección #1)*

- Describe where the Minor lives (not the address). Things to include would be whether it was a private home, boarding home, or nursing home. How many people live in the Minor's room? Who looks after the Minor, and so forth, **AND** *(Describa dónde vive el menor (no la dirección). La descripción debe incluir si se trata de una vivienda particular, un internado o residencia; cuántas personas viven en la habitación del menor, quién cuida del menor, etc. Y)*
- The name of the person in charge or the name of the place where the Minor lives, the address, and the telephone number. *(Nombre de la persona a cargo o nombre del lugar donde vive el menor, dirección y número de teléfono)*

Confidential Information: (Section # 2) *(Información confidencial (Sección #2))*

SPECIAL HANDLING REQUIRED: *(SE REQUIERE TRATAMIENTO ESPECIAL):*

Give the following information about the Minor's physical and mental health: *(Proporcione la siguiente información sobre el estado de salud físico y mental del menor:)*

- Write in the date the Minor was last seen by a doctor, *(Indique la fecha de la última cita médica)*

GC_ARM_COSCPinal_09.25.18

Use only most current version

(utilizar solo la versión más reciente)

del menor.)

- Describe any changes in the Minor's health, **AND** *(Describe los cambios habidos en el estado de salud del menor Y)*
- Make sure you attach a current copy of the doctor's report about the Minor's current physical and mental health. *(Asegúrese de anexar una copia reciente del informe del médico acerca de del estado de salud físico y mental del menor).*

Information about the Minor's Education: (Section # 3) *(Información acerca de la educación del menor (Sección #3))*

- Name of the School District and school, along with address. *(Nombre del distrito escolar, de la escuela, y dirección de la misma)*
- Last Grade completed. *(Último grado cursado)*
- Describe Minor's school experience. (grades, relationships, behavior) *(Describe la experiencia escolar del menor (calificaciones, relaciones, comportamiento)).*

Information about the Guardianship/Conservatorship: (Section # 4) *(Información sobre la tutela/curatela (Sección #4)).*

- Write in the number of times you have seen the Minor in the last 12 months, and the date of your last visit. *(Escriba el número de veces que ha visto al menor durante los últimos 12 meses y la fecha de su última visita).*
- Then tell the Judge/Commissioner whether or not you think the guardianship conservatorship should continue and the reasons it should or should not continue. *(Después dígame al juez/comisionado si piensa que la tutela/curatela todavía es necesaria y los motivos por los cuales es o no es necesaria.)*

Information about State, County, Federal Agency Services: (Section # 5) *(Información sobre los servicios asistenciales de agencias estatales, federales y del condado (Sección #5)).*

- If the Minor receives any state, county or federal agency services, write in the name of the agency, and describe the services the Minor receives. If the Minor does not receive any services, check **NO**. *(Si el menor recibe ayuda de agencias estatales, federales o del condado, indique el nombre de la agencia y describa los servicios que se le prestan al menor. Si el menor no recibe asistencia de ningún tipo, marque NO.)*

Information about the Person Responsible for the Minor's Assets: (Section # 6) *(Información sobre la persona responsable de los bienes del menor Sección #6)*

- Write in the name, address, and telephone number of the person responsible for the Minor's assets. If the Minor does not have any assets, then write in N/A for not applicable. *(Escriba el nombre, la dirección y el número de teléfono de la persona responsable del patrimonio del menor. En caso de que no tenga patrimonio alguno, escriba N/A por no aplica).*

Signature: (Section # 7) *(Firma: Sección #7)*

- Make sure you date the document and sign and print your name. *(Asegúrese de poner la fecha y la firma en el documento y escribir su nombre en letra de molde)*

Mailing Affidavit: (Section # 8) *(Declaración jurada de envío por correo (Sección #8))*

- Write the names and addresses of the people to whom you mailed a **copy** of the ANNUAL

GC_ARM_COSCPinal_09.25.18
Use only most current version
(utilizar solo la versión más reciente)

REPORT and the date you mailed them. Then sign your name to show that you mailed the document. *(Escriba los nombres, apellidos y direcciones de las personas a quienes usted ha enviado una copia del INFORME ANUAL y la fecha de envío. Después ponga su firma para demostrar que lo ha enviado.)*

STEP 2: Read **Procedures: *How to File the Annual Report of the Guardian/Conservator for a Minor.***
(PASO 2: (Lea las Instrucciones Cómo presentar el Informe anual del tutor/curador de un menor.)/

Name of Person Filing:

(Nombre y apellidos del(a) peticionante)

Street Address:

(Dirección:)

City, State, Zip Code:

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone Number:

(Número de teléfono:)

Email Address:

(Correo electrónico:)

Representing Self (No Attorney) or / **Represented by Attorney**

Representación propia (sin abogado)

o (Representado por un abogado)

If Attorney, Bar Number:

(N.º de colegiado del abogado:)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
PINAL COUNTY**

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA, CONDADO DE PINAL)

In the Matter of (check one or both)

(En la causa de: (marque una opción o las dos))

Guardianship (Tutela)

Conservatorship (Curatela)

CASE NUMBER:

(N.º DE CAUSA:) S1100

**ANNUAL REPORT OF
GUARDIAN/CONSERVATOR
(MINOR)(INFORME ANUAL DEL
TUTOR/CURADOR (MENORES))**

PERIOD FROM _____ TO

MO DAY YR MO DAY YR

(PERIODO DE *mes día año* hasta *mes día año*)

HONORABLE:

(HONORABLE) _____

Name of Minor (Nombre del menor)

Instructions to Guardian/Conservator: Arizona law (A.R.S. 14-5315) requires every guardian/conservator of a minor to advise the Court each year regarding the Minor. Please complete this report each year on the anniversary date of your appointment as guardian/conservator. When complete, mail the report to: Pinal County Superior Court Clerk, PO Box 2730, Florence AZ 85132. You must also mail a copy of the report to anyone else who has appeared in the case. You must mail a copy to the Minor, if he or she is at least 14 years old. You must also fill out the Affidavit of Mailing at the end of the report to show the names and addresses of all the people to whom you mailed the report and the date on which you mailed it. (If necessary, additional pages may be attached.) *(Instrucciones para el tutor: Según los Códigos Actualizados de Arizona, (A.R.S. 14-5315) el tutor/curador de un menor tiene que informar anualmente al tribunal sobre la situación del menor. Por favor, llene este informe todos los años para la fecha del aniversario de su nombramiento y cuando lo termine, envíelo por correo postal a: Pinal County Superior Court Clerk, PO Box 27130, Florence, AZ 85132. Debe enviar también copia del informe a todas las partes que hayan comparecido en el caso y al menor si este ha cumplido los 14 años. Asimismo, tiene que llenar la Declaración jurada de envío que hay al final del informe indicando el nombre y la dirección de cada una de las personas a la que envió copia y la fecha de envío.)*

Next Hearing Date:
(Próxima audiencia:) _____

Name of Minor:
(Nombre y apellidos del menor:) _____

Minor's Address:
(Dirección del menor:) _____

Minor's Birth Date: _____ Telephone Number:
(Fecha de nacimiento del menor:) _____ *(Número de teléfono:)* _____

Name of
Guardian/Conservator:
(Nombre del Tutor/ Curador:) _____

Guardian's/Conservator's
Address:
(Dirección del Tutor/ Curador:) _____

Guardian's/Conservator's Telephone Number: _____ Email:
(Número de teléfono del Tutor/ Curador:) _____ *(Correo electrónico:)* _____

Minor's Current
Physician:
(Médico del menor:) _____

Physician's Address:
(Dirección del médico:) _____

Physician's Telephone Number:
(Número de teléfono del médico:) _____

INFORMATION ABOUT THE ABOVE-NAMED MINOR: (INFORMACIÓN SOBRE EL MENOR ARRIBA MENCIONADO:)

1. Describe the Minor's current residential situation (private home, boarding home, nursing home, etc.): *(Información acerca de la situación habitacional actual del menor (domicilio particular, internado, residencia, etc.):*

Name and Address of Facility: / *(Nombre y dirección del centro:)*

Name and Telephone Number of Person in Charge: *(Nombre y num. de teléfono del administrador:)*

2. Date the Minor was last seen by a physician:
(Fecha de la última cita médica:)

Filed herewith a copy of the physician's report on minor's current physical & mental condition. *(Sírvese encontrar anexa la copia del informe médico sobre el estado de salud físico y mental actual del menor.)*

List any major changes to the Minor's physical and/or mental condition that occurred within the last year: *(Indique todos los cambios significativos de salud o enfermedades mentales del menor que hayan surgido durante el último año:)*

3. Information about the Minor's Education. *(Información sobre los estudios del menor)*

a. Name of School District:

(Nombre del distrito escolar:)

b. Name/ Address of School:

(Nombre/ dirección de la escuela:)

c. Last Grade Completed:

(Último grado cursado:)

d. Describe Minor's School Experience: (grades, relationships, behavior)

(Describa la experiencia escolar del menor. (calificaciones, relaciones, comportamiento)

Number of Times Guardian/Conservator has seen the Minor in last 12 months: *(Número de veces que el tutor/curador ha visto al menor durante los últimos*
4. *12 meses)* _____
Date of Last Visit: _____
(Fecha de la última visita:) _____

Should Guardianship/Conservatorship be continued? YES NO
(¿Es necesario seguir ejerciendo la tutela/curatela?) (SÍ) (NO)
Why? (Guardian's/Conservator's Opinion): *(¿Por qué? (Opinión del Tutor/Curador):*

5. Does the Minor receive any state, county or federal agency services? YES NO
(¿Recibe el menor servicios asistenciales de agencias estatales, federales o del condado? (SÍ) (NO)
If so, specify type of services and the name of the person within that agency whom the Minor is in contact: *En caso afirmativo, describa el tipo de apoyo asistencial y el nombre de la persona de contacto en esa agencia con la que se comunica el menor:)*

NOTE (AVISO):

If this is a Conservatorship Action, Attach an Annual Accounting/Status Report of the Minor's Assets. *(Si se trata de una curatela, anexe la rendición de cuentas anual/el inventario anual de los bienes del menor.)*

6. Name, Address, and Telephone Number of person responsible for managing the Minor's assets: *(Nombre, dirección y número de teléfono la persona responsable de administrar los bienes del menor.)*

NOTICE TO GUARDIAN/CONSERVATOR: A guardian or conservator appointed pursuant to Title 14, Chapter 5 SHALL provide a written notice to the court disclosing the date of death of a Minor or protected person within TEN (10) days after learning of the Minor or protected person's death. Further, a conservator SHALL file a final accounting with the court within NINETY (90) days after the Minor's or protected person's date of death.

(AVISO PARA EL TUTOR/CURADOR: Conforme al Título 14, capítulo 5, el tutor/curador nombrado DEBERÁ notificar por escrito al tribunal la fecha del fallecimiento del menor o persona protegida dentro de los DIEZ (10) días siguientes de tener conocimiento de su fallecimiento. Además, el curador DEBERÁ presentar la rendición final de cuentas ante el tribunal dentro de los NOVENTA (90) días siguientes al fallecimiento del del menor/persona protegida,)

7. Signed this _____ day of _____, 20_____.
(Firmado este _____ día de _____, 20_____).

Printed Name of Guardian/Conservator/
(Nombre en letra de molde del tutor/curador)

Signature of Guardian/Conservator/
(Firma del tutor/curador)

8. **AFFIDAVIT OF MAILING:** I promise I mailed this Annual Report of Guardian /
Conservator to the following people at the following address(es) on this date: _____
(Month/Day/Year)

(DECLARACION JURADA DE ENVÍO POR CORREO: Prometo que mandé por correo el
Informe Anual del Tutor/ Curador a las siguientes personas a las direcciones indicadas en esta fecha:)

(mes/ día/ año)

• Name/ _____
(Nombre:)
Address: _____
(Dirección:)
City, State, Zip Code: _____
(Ciudad, estado, código postal:)

• Name/ _____
(Nombre:)
Address: _____
(Dirección:)
City, State, Zip Code: _____
(Ciudad, estado, código postal:)

• Name/ _____
(Nombre:)
Address: _____
(Dirección:)
City, State, Zip Code: _____
(Ciudad, estado, código postal:)

- Name/
(Nombre: _____

Address:
(Dirección: _____

City, State, Zip Code:
(Ciudad, estado, código postal: _____

(Signature)/(Firma)

(Date)(Fecha)

Sworn to or Affirmed before me this
(Jurado o aseverado ante mí el:)

_____ by _____
(Date)(Fecha) por _____

My Commission Expires:
(Mi comisión se vence): _____

(Deputy Clerk or Notary Public)
(Secretario o Fedatario)

CÓMO PRESENTAR EL INFORME

Informe anual de tutela/curatela de un menor

USE ESTE PAQUETE si ha sido nombrado tutor/curador del menor y ha pasado un año desde que asumió el cargo.

CUÁNDO Y CÓMO PRESENTAR EL INFORME ANUAL:

PASO 1: El tutor/curador del menor deberá llenar anualmente el INFORME ANUAL del tutor o curador del menor **para la fecha del aniversario** del nombramiento de **o antes**.

AVISO: Si usted no entrega el informe o no se presenta a la audiencia de actualización, el juez le podrá fijar una audiencia de “requerimiento”.

PASO 2: Llene el INFORME ANUAL en **tinta negra**. Conteste todas las preguntas. Saque fotocopias del informe anual en función del número de personas a las que tiene que dar copia.

- El menor, si ya cumplió los 14 años
- El curador del menor (si aplica)
- Los padres del menor
- El/La abogado/a del menor (si aplica)
- Cualquier persona interesada quien haya solicitado la notificación del tribunal.

Guarde copias del INFORME ANUAL y de la lista de personas a quienes ha enviado copia del informe.

PASO 3: Presente el **ORIGINAL** del INFORME ANUAL en el tribunal de la siguiente forma:

EN PERSONA: Presente el original y las copias, en la Secretaría del Tribunal (*Clerk of the Court*). Debe presentarse en ventanilla **por lo menos dos horas antes de que cierren**. Usted puede llevar los documentos a las siguientes Secretarías del Tribunal Superior del Condado Pinal:

Visite nuestro sitio web para ver las ubicaciones o llámenos.

Información de contacto de todas las Secretarías:

Línea gratuita 888.431.1311 * 520.509.3555 * 520.866-5320

www.coscpinalcountyaz.gov/office.html

POR CORREO: Si no le es posible o no desea presentar el informe original en persona, puede enviarlo por correo, adjuntando las copias, al Tribunal Superior. Incluya un sobre con franqueo postal y su dirección para que la Secretaría le remita las copias selladas y compulsadas.

CLERK OF THE SUPERIOR COURT

PO Box 2730
Florence AZ 85132

PASO 4: La Secretaría del Tribunal guardará el informe y sellará sus copias. Usted tendrá que remitir la copia correspondiente a las partes interesadas.

CAMBIO DE DOMICILIO:

PASO 5: CAMBIO DE DOMICILIO DEL TUTOR/CURADOR: Si ha sido nombrado tutor/curador, deberá incluir su dirección en la petición inicial y notificar inmediatamente a la Secretaría del Tribunal (*Clerk of the Court*) si se cambia de domicilio de correspondencia durante el tiempo que ejerza el cargo. Debe incluir el/los número(s) de caso(s) en los que ejerce el cargo de tutor/curador en su notificación de cambio de dirección.

PASO 6: CAMBIO DE DOMICILIO DEL MENOR: Si ha sido nombrado tutor/curador, deberá notificar a la Secretaría del Tribunal dentro de los **3 días siguientes** al cambio de dirección del menor o persona protegida. Debe incluir el número de caso y la nueva dirección del menor o persona protegida en la notificación. Puede acudir al Tribunal en persona para entregar las notificaciones escritas o enviarlas por correo a la dirección indicada arriba.